

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 77 (2015)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Ueli Zweifel



En plein dans le mille !

«On me l'aurait dit ? Je n'y aurais pas cru !» La locution vaut cette fois pour le «rédacteur en chef» (voir page suivante) de *Technique Agricole/Schweizer Landtechnik*. Enfin approximativement, car c'est la première fois en 77 ans, depuis la création du fascicule *Le tracteur/Der traktor*, que votre revue va en avoir un, de «red' en chef». C'est le fruit d'un jeu de circonstances. Roman Engeler, qui a dirigé la rédaction de la *Revue UFA*, a quitté voici quelques mois et en tout bien tout honneur, son poste. Il s'avère maintenant qu'il ne délaissera pas sa spécialité, le journalisme agricole, orientation machinisme.

La passe s'est faite, si l'on peut dire, du bout du pied, projetant le «cuir» en plein dans le but de *Technique Agricole*. Les compétences de Roman Engeler ne sont plus à démontrer. Avec lui pour capitaine, le jeu va redoubler de vigueur. En saisissant cette opportunité, le comité de l'ASETA anticipe avec brio. Il faut le rappeler, les départs en retraite prévus dans l'équipe rédactionnelle légitiment totalement son action.

Cher Roman, bienvenue dans l'équipe d'encadrement de l'ASETA, le 1^{er} juin prochain !

A titre personnel, j'envisageais un retrait progressif et prochain depuis quelque temps. Les choses se sont précipitées et je tiens d'ores et déjà à remercier l'ASETA et la rédaction de *Technique Agricole* de la place qu'ils acceptent de me laisser pour continuer à contribuer à l'œuvre commune de l'association.

L'édition n°6/7 paraîtra le 18 juin 2015.

Marché

- 5 Actualités/rédacteur en chef à *Technique Agricole*
 6 Semis de précision pour le maïs
 10 Affourager sans tracteur



10

Impression

- 18 Prise en main du Claas Arion 420

En savoir plus

- 24 Conséquences d'une contamination du fourrage
 27 Faucheuse – les soins avant les foins

Management

- 32 Améliorer l'efficacité de la moisson

Plate-forme

- 37 Le prix du «Tracteur de l'année» revient à la Suisse orientale



37

Sécurité

- 38 Zones tampons moins larges – mesures non convaincantes



38

Passion

- 40 Le Championnat 2015 de tracteur pulling

ASETA

- 41 Rapport de l'assemblée général VS
 42 Esprit positif à la conférence des cadres
 44 G40
 45 Nouvelles des sections
 46 Impressum



Page de couverture
 L'Arion 420, tracteur polyvalent classe pour le quotidien.
 (Photo: Ruedi Burkhalter)



Pour mes cultures, je rentabilise au maximum chaque chantier.

KUHN, c'est ma force !

0798-GC-EU-CH-FR - Foto: D. Rousselot



Votre revenu d'exploitation est soumis à de fortes fluctuations et vous cherchez constamment à optimiser votre investissement en matériel. Dans ces conditions, il est essentiel de vous appuyer sur un spécialiste de la conduite des cultures. Que ce soit pour le labour, le travail du sol, le semis, l'épandage d'engrais ou la pulvérisation, KUHN vous apporte des réponses performantes quelles que soient vos productions, vos sols et la taille de votre exploitation. Pour découvrir comment les matériels et les services KUHN peuvent renforcer votre compétitivité, contactez votre Partenaire Agréé KUHN ou :

KUHN Center Schweiz, 8166 Niederweningen

Telefon +41 44 857 28 00 • Fax +41 44 857 28 08

www.kuhncentresuisse.ch

Responsable Suisse Romande:

Jacques-Alain Pfister, Tél: 079 928 38 97

Offres de combinaisons de semis intéressantes!
Renseignez-vous auprès de votre agent Kuhn

élevages | cultures | paysages

be strong, be KUHN

AEBI SUISSE
Handels- und Serviceorganisation

Semoir pneumatique MTE-R300 6R
GASPARDO

Netto-Line
pour machines en stock, TVA incl.
CHF 27'500.-

Equipement en série TOP:

- 6 lignes avec éléments semeurs complets MTE-R et double disques incl. réglage dans la hauteur
- traceur hydr. sur le milieu
- Kit de réglage de la pression pour chaque ligne
- 1 disque standard de semence par élément
- oues de tassement en caoutchouc en forme de V
- Moniteur de contrôle Precimat pour la semence
- Eclairage et panneaux de signalisation
- Double châssis télescopique
- Largeur de transport 3 m
- Roues entraînement 7.5 x 16
- Distributeur d'engrais de 1000 l
- Cardan 1 3/8"
- Vacuomètre
- Kit abeilles

Exposition permanente 365 jours à Gampelen et à Andelfingen
Station d'essence à bas prix avec shop et restaurant à Gampelen

Tél. 032 312 70 30
www.aebisuisse.ch
marché de l'occasion

Utilisation sans limite:

Chargeurs multi-fonctionnels MultiOne

MULTI ONE™
Technology in the future

en exclusivité chez ALTHAUS



ALTHAUS ➤➤➤

votre partenaire avec des produits de pointe

www.althaus.ch

Althaus SA Ersigen

Burgdorfstrasse 12, CH-3423 Ersigen, Tél. 034 448 80 00, Fax 034 448 80 01